

	Drahtseile aus Stahldraht Sicherheit Teil 8: Zug- und Zug-Trag-Litzenseile für Seilbahnen zum Transport von Personen Deutsche Fassung EN 12385-8:2002	DIN EN 12385-8
--	---	---

ICS 77.140.65

Steel wire ropes — Safety —

Part 8: Stranded hauling and carrying-hauling ropes for cableway installations designed to carry persons;

German version EN 12385-8:2002

Câbles en acier — Sécurité —

Partie 8: Câbles tracteurs et porteurs-tracteurs à torons pour les installations destinées au transport de personnes;

Version allemande EN 12385-8:2002

Die Europäische Norm EN 12385-8:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält im Abschnitt 5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen im Sinne der Richtlinie 95/16/EG über Aufzüge.

Die vorliegende Norm wurde vom CEN/TC 168 „Ketten, Seile, Hebebänder, Anschlagmittel und Zubehör — Sicherheit“ unter Mitwirkung des NAD-4 „Drahtseile, Seil-Endverbindungen und Anschlagseile“ erarbeitet.

Fortsetzung 17 Seiten EN

Normenausschuss Stahldraht und Stahldrahterzeugnisse (NAD) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Drahtseile aus Stahldraht Sicherheit

Teil 8: Zug- und Zug-Trag-Litzenseile für Seilbahnen zum Transport von Personen

Steel wire ropes —
Safety —
Part 8: Stranded hauling and carrying-hauling ropes for
cableway installations designed to carry persons

Câbles en acier —
Sécurité —
Partie 8: Câbles tracteurs et porteurs-tracteurs à torons
pour les installations destinées au transport de personnes

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. November 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Liste der Gefährdungen	4
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen	4
6 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen	10
7 Benutzerinformation	11
Anhang A (normativ) Allgemeine Anforderungen an Schmierstoffe	12
Anhang B (normativ) Prüfverfahren zur Bestimmung der Welligkeit	13
Anhang C (normativ) Berechnungen der Mindestbruchkraft und des ungefähren Längengewichtes für die Seile nach Tabellen 2 bis 4	14
Anhang D (informativ) Angaben, die bei einer Anfrage oder Bestellung gemacht werden sollten	15
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die im Zusammenhang mit grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen von EG-Richtlinien stehen	16
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12385-8:2002) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 168 „*Ketten, Seile, Hebebänder und Zubehör — Sicherheit*“, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird, erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2003 und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2003 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandates, das dem CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Bezüglich des Zusammenhangs mit EU-Richtlinien wird auf Anhang ZA verwiesen, der integraler Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Die anderen Teile von EN 12385 sind:

- *Teil 1: Allgemeine Anforderungen*
- *Teil 2: Begriffe, Bezeichnung und Klassifizierung*
- *Teil 3: Informationen für Gebrauch und Instandhaltung*
- *Teil 5: Litzenseile für Aufzüge*
- *Teil 6: Litzenseile für Schachtförderanlagen des Bergbaus*
- *Teil 7: Verschlussteile für Schachtförderanlagen des Bergbaus*
- *Teil 9: Verschlussteile Tragseile für Seilbahnen zum Transport von Personen*
- *Teil 10: Spiralseile für die Anwendung im Baubereich*

Teil 1 enthält die allgemeinen Anforderungen für die Teile 4 bis 10.

Dies ist die erste Ausgabe dieses Teils.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Einleitung

Dieser Teil dieser Europäischen Norm wurde als eine harmonisierte Norm erarbeitet und bietet eine Möglichkeit, die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Richtlinie für Seilbahneinrichtungen zum Transport von Personen zu erfüllen.

Bei Erarbeitung dieser Norm wurde davon ausgegangen, dass zwischen Käufer und Hersteller Absprachen über den vorgesehenen Zweck des Seils getroffen werden.

Obwohl Tabellen der Bruchkräfte und Massen für eine Anzahl der gebräuchlicheren Seilklassen, Durchmesser und Seilfestigkeitsklassen angegeben werden, ist der vorliegende Teil dieser Norm nicht auf diese beschränkt, vorausgesetzt, dass alle anderen Anforderungen erfüllt sind.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil dieser Europäischen Norm legt die besonderen Anforderungen an Werkstoffe, Herstellung und Prüfung für Zug- und Zug-Trag-Litzenseile aus Stahldraht für Seilbahnen zur Personenbeförderung fest.

Die besonderen Gefährdungen, die in diesem Teil behandelt werden, sind in Abschnitt 4 angegeben.

Die Obergrenze der Seilfestigkeitsklasse ist 1960.

Werte der Mindestbruchkraft für die gebräuchlicheren Seilklassen, Durchmesser und Seilfestigkeitsklassen sind in den Tabellen 2, 3 und 4 angegeben.

Litzenspannseile und Schleppseile für Skilifte werden in EN 12385-4 behandelt.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

prEN 10264-3, *Stahldraht und Drahtzeugnisse — Stahldraht für Seile — Teil 3: Kaltgezogener und kaltprofilierter Draht aus unlegiertem Stahl für hohe Beanspruchungen*.

EN 12385-1:2002, *Drahtseile aus Stahldraht — Sicherheit — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*.

EN 12385-2, *Drahtseile aus Stahldraht — Sicherheit — Teil 2: Begriffe, Bezeichnung und Klassifizierung*.

prEN 12408, *Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen und Schleppaufzüge des Personenverkehrs — Qualitätssicherung*.

DIN 21258:1986, *Konservierungsstoffe für Treibscheiben-Förderseile im Bergbau — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung*.

DIN 53521, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten, Dämpfe und Gase*.

ISO 2592, *Determination of flash and fire points — Cleveland open cup method*.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die in EN 12385-2 festgelegten Begriffe.

4 Liste der Gefährdungen

Zusätzlich zu den Gefährdungen in Teil 1, Abschnitt 4, wird die unkontrollierte Relativbewegung zwischen Seil und Treibscheibe, soweit zutreffend, als eine Gefährdung angesehen.

5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen

5.1 Allgemeines

Zusätzlich zu den Anforderungen in 5.2 bis 5.7 gelten auch die Anforderungen in Teil 1.

Der Hersteller muss EN 12408 erfüllen.